

RAPPORT FINAL SUR LES RÉSULTATS ET SUR LES DÉPENSES RÉELLES - 2020-2021

Entente Canada-Terre-Neuve-et-Labrador relative aux services en français 2018-19 à 2022-23

Objectif stratégique 1 : Appui interne aux structures administratives (renforcement du cadre politique, législatif et administratif)							
Financement : 279 500 \$ (Canada) 279 500 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador). Total : 559 000 \$							
Mesure(s) prévue(s)	Résultat(s) attendu(s)	Indicateur(s) de rendement	Cibles (par an, sauf indication contraire)	Résultats	Dépenses		
						Fédérales	Provinciales
1.1. Fournir un service de traduction et de terminologie aux ministères.	Les ministères auront accès à un service de traduction et de terminologie afin d'accroître la quantité de renseignements en français offerts sur le site Web du gouvernement.	Nombre de demandes de traduction Nombre de mots traduits	280 demandes de traduction 800 000 mots traduits	*366 demandes de traduction *289 603 mots traduits *Ces chiffres ne comprennent pas les 21 demandes (86 657 mots) coordonnées et payées par la Division des programmes et des services du ministère de l'EDU. Voici quelques exemples d'importants projets de traduction : information relative à la pandémie, y compris divers formulaires en ligne et imprimés (déplacements, outil d'auto-évaluation et de dépistage et déclaration d'auto-isolement), FAQ, signalisation, affiches, infographies, bulles de ménage et renseignements sur les niveaux d'alerte,	Prévues	279 500 \$	279 500 \$
					Réelles	279 500 \$	360 170 \$

				<p>communiqués de presse, conseils en matière de santé publique, renseignements du site « NL Safe Schools », communiqué de presse d'Élections T.-N.-L. relatif à la pandémie, information et formulaires de voyage ainsi que correspondance de et vers les membres du public concernant les déplacements à destination de la province, et renseignements sur la vaccination.</p> <p>Autres importants projets de traduction réalisés : site Web du Programme sur le climat; programme Employment Options-Emploi; renseignements sur la vaccination contre la grippe; Cadre d'apprentissage pour les jeunes enfants; site Web des Services aux victimes; mise à jour du Guide des programmes et services; mise à jour du livret sur les normes du travail; rapports provinciaux du Conseil scolaire francophone; divers formulaires de la Cour provinciale et documents d'information publique pour le</p>			
--	--	--	--	---	--	--	--

				<p>site Web; information de la Division de l'état civil sur les commissaires au mariage et les permis de mariage; communiqués de presse d'Élections T.-N.-L. liés aux retards causés par la pandémie; information sur le concours d'affiches de la Semaine nationale de l'arbre et des forêts; mises à jour des demandes de financement; et diverses demandes de financement et réponses.</p>			
<p>1.2. Offrir un service d'appui linguistique et de coordination des navigateurs aux ministères afin d'améliorer leur capacité à répondre aux demandes de services en français.</p>	<p>Des navigateurs de services en français auront été établis dans les ministères clés.</p> <p>Les citoyens francophones et acadiens auront reçu une aide pour accéder aux programmes et aux services du gouvernement, en français.</p> <p>Les ministères auront reçu de l'aide pour offrir des services à leur clientèle francophone et acadienne.</p>	<p>Nombre de ministères possédant des navigateurs</p> <p>Nombre de navigateurs dans chaque ministère</p> <p>Nombre d'exemples d'appui linguistique fourni</p>	<p>Deux nouveaux ministères</p> <p>Au moins un navigateur par ministère</p> <p>134 demandes</p>	<p>Le recrutement des navigateurs est reporté en raison de la pandémie.</p> <p>96 cas d'appui linguistique dont 37 demandes liées à la pandémie, 10 pour la Division de l'état civil et 6 pour l'immatriculation des véhicules. Autres exemples : demandes de renseignements sur le MCP, vérifications linguistiques,</p>			

				divers permis, licences et amendes. Le BSF a reçu une formation et a été équipé de téléphones cellulaires pour aider les agents frontaliers à offrir des services en français aux voyageurs francophones qui arrivent aux points d'entrée du Labrador. (8 mai 2020)			
1.3. Fournir aux ministères du gouvernement un leadership, des conseils stratégiques et une orientation en matière de services en français et d'affaires francophones.	<p>En consultation avec les ministères, des pratiques exemplaires et des lignes directrices internes pour la prestation de services en français dans les ministères auront fait l'objet de recherches, auront été élaborées, mises en œuvre et évaluées (outils).</p> <p>La Politique sur les services en français aura été revue.</p> <p>Le Comité interministériel sur les services en français se sera réuni régulièrement.</p>	<p>Nombre d'outils développés</p> <p>Politique mise à jour</p> <p>Nombre de réunions du Comité interministériel sur les services en français</p> <p>Nombre de pratiques exemplaires et de</p>	<p>Deux nouveaux outils ont été mis au point</p> <p>À examiner d'ici 2022-2023</p> <p>Trois réunions</p>	<p>La consultation des ministères a été limitée en raison de la pandémie. Le BSF a continué à élaborer de nouvelles procédures et directives administratives internes et à améliorer celles qui existent déjà, notamment en ce qui concerne la planification de la continuité des activités.</p> <p>La recherche se poursuit, notamment l'examen des politiques en vigueur dans d'autres provinces et territoires. Des mises à jour mineures ont été apportées à la politique afin de tenir compte des changements administratifs.</p> <p>Une réunion du Comité interministériel a eu lieu (14</p>			

	Les pratiques exemplaires et les lignes directrices internes liées à tous les secteurs d'activité du BSF auront fait l'objet de recherches, auront été élaborées et mises en œuvre.	lignes directrices ayant fait l'objet de recherches auront été élaborées et mises en œuvre	Une nouvelle pratique exemplaire	octobre 2020). Le mandat a été mis à jour et distribué. La recherche de nouvelles pratiques s'est poursuivie. Une aide continue a été fournie à la Cour provinciale pour l'embauche d'employés bilingues.			
1.4. Offrir, par l'entremise du Centre d'apprentissage et de perfectionnement, un programme de formation linguistique en français à l'intention des fonctionnaires provinciaux afin d'améliorer la capacité du gouvernement à offrir des services en français.	Un programme de formation linguistique en français aura été offert aux employés. Des lignes directrices sur la formation linguistique en français auront fait l'objet de recherches, auront été élaborées et mises en œuvre. Des initiatives visant à sensibiliser davantage la communauté francophone et acadienne aux	Nombre de participants Nombre de lignes directrices relatives à la formation linguistique en français Nombre d'initiatives de sensibilisation	120 participants Un ensemble de lignes directrices – recherche (2019-2020); élaboration (2020-2022); mise en œuvre (2022-2023).	37 participants Au-delà des paramètres de cette entente, le CAP a également négocié des contrats pour offrir une formation en français aux employés d'Eastern Health et une formation de niveau A et B aux fonctionnaires fédéraux. Les processus internes liés à l'inscription et au placement des apprenants dans le programme ont été rationalisés.			

	participants au programme de formation linguistique en français auront fait l'objet de recherches, auront été élaborées et mises en œuvre.		Trois nouvelles initiatives	<p>Le CAP a continué à transmettre aux apprenants de l'information relative à la communauté francophone, et certains ont participé à des activités organisées par la communauté (y compris des liens vers des événements communautaires ainsi que des bulletins d'information axés sur la communauté).</p> <p>Le BSF a fait une présentation aux participants du programme de formation en français du CAP, comprenant de l'information sur les secteurs d'activité du BSF et un aperçu des organismes communautaires francophones provinciaux. (9 juillet 2020)</p> <p>Plusieurs communications du BSF informant le CAP d'événements organisés par des organismes communautaires francophones.</p>			
1.5. Sensibiliser davantage les ministères à la communauté	En consultation avec le personnel des communications de Service T.-N.-L., une	Nombre d'activités de sensibilisation.	Six nouvelles activités	Impossible de participer aux activités des Rendez-vous de la Francophonie en raison du confinement lié à la pandémie			

<p>francophone et acadienne et aux services offerts par le BSF.</p>	<p>campagne de sensibilisation pour le BSF aura été élaborée et mise en œuvre.</p>			<p>et de la transition en période électorale.</p> <p>Gazouillis marquant la Journée de la francophonie provinciale (30 mai 2020).</p> <p>Un document d'une page intitulé « Le BSF en bref » a été élaboré et publié sur le site Web du gouvernement.</p> <p>Le rapport annuel 2019-2020 a été publié sur le site Web du BSF et transmis à la FFTNL.</p> <p>Le personnel du BSF a participé à deux séances de formation en ligne sur la culture et l'offre de services et la communication interculturelle, organisées par le RIFTNL.</p> <p>Le personnel du BSF et du BIM a participé à une séance de formation en ligne sur la mobilité francophone, <i>Un canadien errant</i>, organisée par la CMFC. (31 mars 2021)</p>			
<p>1.6. Fournir un service de liaison gouvernement-</p>	<p>Les possibilités pour d'autres partenariats entre le gouvernement et</p>	<p>Nombre de partenariats</p>	<p>Dix nouveaux partenariats</p>	<p>Le BSF a participé à trois réunions du Comité directeur sur l'accès en matière de</p>			

communauté aux ministères.	la communauté francophone et acadienne dans les secteurs prioritaires auront été facilitées.	pertinents créés ou facilités		<p>justice. (28 mai 2020, 1^{er} octobre 2020 et 2 février 2021)</p> <p>Réunion avec le ICDC pour discuter de la traduction de documents relatifs à Employment Options-Emploi. (8 octobre 2020)</p> <p>Multiples réunions entre le BSF et les groupes communautaires francophones, notamment le RCFTNL, le RSFTNL, le RJFTNL, la FFTNL et le RDÉETNL, pour discuter des projets en cours et des possibilités de financement.</p> <p>Exemples :</p> <ul style="list-style-type: none"> • discussion avec SSC et des représentants du RSFTNL, concernant la traduction en français du contenu en ligne de Bridge the gApp. (29 mai 2020) • discussion avec le RSFTNL, le CHANNAL et SSC, concernant l'offre du projet CHANNAL, « ligne de réconfort », en français, et • discussion avec l'ERHA, SSC et le RSFTNL, 			
----------------------------	--	-------------------------------	--	---	--	--	--

				concernant le projet Doorways (accès aux services de santé mentale en français).			
1.7. Apporter un appui au ministre responsable des Affaires francophones sur les questions liées à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne.	Le Bureau des services en français aura appuyé le ministre responsable des Affaires francophones en ce qui concerne les questions liées à la francophonie du point de vue de Terre-Neuve-et-Labrador dans le but d'accroître l'échange d'information et la collaboration intergouvernementale avec les autres membres de la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne.	Nombre de mises à jour et de séances d'information	Six mises à jour et séances d'information	<p>Des mises à jour ont été fournies au ministre, au besoin, en fonction des questions</p> <p>La réunion en personne de la CMFC de juin 2020 a été annulée en raison de la pandémie. Le BSF a tenu des séances d'information avec la ministre responsable des Affaires francophones en vue de la réunion virtuelle avec la CMFC. (4 décembre 2020)</p> <p>Le BSF a participé à de multiples réunions virtuelles en tant que membre du Réseau intergouvernemental sur la francophonie canadienne et de la CMFC : des réunions mensuelles régulières et des réunions du comité de travail du BSF ont eu lieu tout au long de l'année. L'approbation du Cabinet a été demandée, concernant la constitution en personne morale de la structure administrative interne de la CMFC. Le BSF a informé</p>			

				<p>la direction et le ministre du processus de modernisation en cours de la Loi sur les langues officielles du gouvernement fédéral.</p> <p>Le BSF a été consulté dans le cadre de la révision à mi-parcours du Plan d'action pour les langues officielles – 2018-2023 du gouvernement fédéral. (6 janvier 2021)</p>			
<p>1.8. Informer et conseiller le ministre responsable des Affaires francophones sur les questions relatives à la communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador.</p>	<p>Le Bureau des services en français aura appuyé le ministre responsable des Affaires francophones dans ses efforts de communication et de collaboration avec la communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador au moyen de diverses réunions et autres activités de sensibilisation.</p>	<p>Nombre de mises à jour hebdomadaires par courriel au ministre</p> <p>Nombre de réunions entre le ministre et la FFTNL</p>	<p>Mises à jour hebdomadaires par courriel du BSF au ministre</p> <p>Une réunion entre le ministre et la FFTNL</p>	<p>Les festivités traditionnelles de la Journée de la francophonie provinciale ont été annulées en raison de la pandémie. La ministre responsable des Affaires francophones a partagé un gazouillis pour souligner cette célébration annuelle le 30 mai 2020.</p> <p>Le ministre a rencontré virtuellement le président et d'autres représentants de la FFTNL. (24 novembre 2020)</p>			

Objectif stratégique 2 : Appui au développement, à la planification et à la prestation de services destinés au public							
Financement : 53 000 \$ (Canada) 53 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador). Total : 106 000 \$							
Mesure(s) prévue(s)	Résultat(s) attendu(s)	Indicateur(s) de rendement	Cibles (par an, sauf indication contraire)	Résultats	Dépenses		
						Fédéral	Provincial
Secteur d'activité : Santé et développement social 8 000 \$ (Canada) 8 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.1. S'associer au ministère de la Santé et des Services communautaires et au ministère des Enfants, des Aînés et du Développement social pour améliorer l'accès aux services de santé et de développement social et aux renseignements en français.	La disponibilité et l'accessibilité accrues de l'information et des services liés à la santé et au développement social auront été réalisées.	Nombre d'initiatives	Deux nouvelles initiatives par ministère	<u>SSC :</u> Traduction continue et mises à jour ultérieures de l'information relative à la pandémie, notamment plusieurs documents de santé publique, de l'information du site Web, y compris des formulaires d'auto-évaluation et de voyage, et le message vidéo sur la rentrée scolaire de la médecin hygiéniste en chef. Traduction des demandes de renseignements du public francophone ainsi que des réponses du gouvernement sur les questions liées à la pandémie.	Prévues	8 000 \$	8 000 \$
					Réelles	8 000 \$	10 104 \$
				<u>EADS :</u>			

				EASD a fourni des fonds à l'ACFSJ pour deux projets : l'aménagement d'une aire de jeux et un programme d'activité physique – Activités pour le bien-être de tous.			
Secteur d'activité : Justice 6 000 \$ (Canada) 6 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.2. Collaborer avec le ministère de la Justice et de la Sécurité publique et la cour provinciale pour améliorer l'information et les services liés à la justice en français.	La disponibilité et l'accessibilité accrues des services et de l'information du ministère de la Justice en français auront été réalisées.	Nombre d'initiatives	Deux nouvelles initiatives	Sept employés bilingues (deux juges, quatre fonctionnaires du tribunal et un coordonnateur des contraventions) de la Cour provinciale et du bureau du shérif en chef ont suivi une formation spécialisée en terminologie juridique auprès du Centre canadien de français juridique. Les 27 heures de formation comprenaient deux séances virtuelles intensives de deux jours (4 heures par jour chacune), ainsi que 11 webinaires d'une heure chacun. Sept personnes ont participé aux ateliers de terminologie juridique	Prévues	6 000 \$	6 000 \$
					Réelles	6 000 \$	7 578 \$

				<p>offerts par l'Université Saint-Boniface.</p> <p><i>(Remarque : les coûts de formation susmentionnés ont été pris en charge par JSP. Les dépenses liées au BSF étaient destinées à des activités administratives de routine, telles que la liaison entre le BSF, JSP et les établissements de formation.)</i></p> <p>Le travail d'élaboration d'une politique d'interprétation pour la Cour provinciale s'est poursuivi et un projet a été soumis à l'approbation de l'administration.</p> <p>Le BSF a participé à la conférence téléphonique FPT sur l'accès à la justice (15 décembre 2020) et a participé à des séances en ligne liées à la Semaine de l'immigration francophone.</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

				<p>Le BSF a rencontré la PLIAN concernant le mandat, des mises à jour sur les projets et des possibilités de collaboration avec le RSJTNL. (30 juillet 2020) Diverses réunions avec le RJFTNL pour discuter de l'accès à la justice et des projets communautaires.</p> <p>Le BSF a participé à trois réunions du Comité directeur sur l'accès à la justice (28 mai 2020, 1^{er} octobre 2020 et 2 février 2021) ainsi qu'au Tomorrow's Reimagining Justice Atlantic Canada Colloquium. Chaque réunion comporte une « minute en français » au cours de laquelle sont présentés des sujets concernant la communauté francophone ou le BSF. (25 novembre 2020)</p> <p>Des discussions ont été entamées avec la Cour</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

				suprême sur un projet visant à traduire l'information publique relative aux fonctions de juré.			
Secteur d'activité : Services gouvernementaux 8 000 \$ (Canada) 8 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.3. S'associer aux divisions de Gouvernement numérique et Service T.-N.-L. pour accroître l'accès à l'information et aux services en français.	Plus de renseignements et de services en français auront été offerts dans plusieurs domaines, notamment l'état civil, l'immatriculation des véhicules automobiles, les affaires des consommateurs et la location résidentielle.	Nombre de partenariats	Deux nouveaux partenariats	<p>Les travaux se sont poursuivis sur des projets visant à accroître la quantité de renseignements offerts en ligne en français, notamment :</p> <p>Projet de la Division de l'état civil finalisé; des certificats de naissance, de décès et de mariage bilingues disponibles (automne 2020). Les premières indications montrent que le nombre de demandes de certificats présentées en français est proportionnel à la population de francophones dans la province.</p> <p>Partenariat entre EDU et le GNSTNL pour traduire l'information relative à la rentrée scolaire en toute</p>	Prévues	8 000 \$	8 000 \$
					Réelles	8 000 \$	10 104 \$

				sécurité, au transport par autobus et à la sécurité routière, y compris plusieurs gazouillis.			
Secteur d'activité : Immigration 8 000 \$ (Canada) 8 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.4. Maintenir un partenariat avec le Bureau de l'immigration et du multiculturalisme (ministère de l'Immigration, de la Croissance démographique et des Compétences) pour appuyer les initiatives qui contribuent à l'accueil et à la rétention des nouveaux arrivants francophones à Terre-Neuve et au Labrador.	Des initiatives liées à l'accueil et à la rétention des immigrants francophones auront fait l'objet de recherches, auront été élaborées et mises en œuvre. Le Bureau des services en français aura tenu des réunions trimestrielles avec le Bureau de l'immigration et du multiculturalisme pour faire le point sur l'immigration francophone.	Nombre d'initiatives Nombre de participations aux réunions.	Quatre nouvelles initiatives Quatre réunions	La ministre responsable des Affaires francophones a transmis des salutations vidéo à la communauté francophone de la province à l'occasion de la Semaine nationale de l'immigration francophone. (Du 1 au 7 novembre 2020) Le BIM a fourni un financement de 71 950 \$ à la FFTNL pour aider les nouveaux résidents non permanents de la province à s'établir et à s'intégrer. Le BIM a participé à une version virtuelle de Destination Canada 2021 – un salon d'immigration international. (27-28 mars 2021)	Prévues	8 000 \$	8 000 \$
					Réelles	8 000 \$	10 104 \$

				<p>Réunion avec le BSF et la SNA-CAIF sur les questions d'immigration francophone au Canada atlantique. (6 octobre 2020)</p> <p>Les traductions pour le BIM comprenaient des FAQ concernant l'immigration et la pandémie, des directives sur le financement et des appels de propositions pour des projets visant à améliorer l'immigration à T.-N.-L., ainsi que la correspondance de la FFTNL adressée au ministre.</p>			
Secteur d'activité : Développement de la petite enfance 6 000 \$ (Canada) 6 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.5. Maintenir un partenariat avec le ministère de l'Éducation pour fournir plus de renseignements en ligne en français sur le développement de la petite enfance.	Plus de renseignements sur le site Web du gouvernement auront été offerts en français dans le domaine du développement de la petite enfance.	Nombre d'initiatives	Une nouvelle initiative	Partenariat en cours avec EDU pour la traduction de renseignements sur la pandémie, notamment les documents Conseils de santé publique pour les écoles, Plan de retour en classe de la maternelle à la 12 ^e année et un certain nombre d'autres documents relatifs à la rentrée scolaire, dont le	Prévues	6 000 \$	6 000 \$
					Réelles	6 000 \$	7 578 \$

				<p>Guide de retour à l'école pendant la pandémie de COVID-19 à l'intention des parents d'enfants ayant des besoins de soins de santé particuliers, des renseignements sur les masques, des infographies sur la rentrée scolaire, des renseignements du site Web et des gazouillis.</p> <p>Le Cadre d'apprentissage pour les jeunes enfants a été traduit.</p> <p>Le BSF a assisté à une réunion avec la FFTNL, le RDÉETNL et le EDU concernant le processus de demande de financement de projets pour les garderies de la communauté francophone de la province (Développement de la petite enfance). (15 janvier 2021)</p>			
Secteur d'activité : Culture et patrimoine 6 000 \$ (Canada) 6 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.6. Maintenir un partenariat avec le	Des initiatives visant à accroître le soutien à la	Nombre d'initiatives	Trois nouvelles initiatives	Traduction de l'affiche du Concours artistique et	Prévues	6 000 \$	6 000 \$

ministère du Tourisme, de la Culture, des Arts et des Loisirs afin d'accroître le soutien à la culture et au patrimoine francophones partout dans la province.	culture et au patrimoine francophones auront été explorées. Plus de renseignements sur le site Web du gouvernement auront été offerts en français dans les domaines de la culture et du patrimoine.	Nombre d'initiatives	Une nouvelle initiative	littéraire et envoi d'information sur le concours aux organismes francophones.	Réelles	6 000 \$	7 578 \$
Secteur d'activité : Travail et emploi 6 000 \$ (Canada) 6 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.7. Maintenir un partenariat avec le ministère de l'Immigration, de la Croissance démographique et des Compétences afin d'accroître la quantité de renseignements en français liés aux programmes du marché du travail pour appuyer les employés et les employeurs francophones de la province.	Davantage de renseignements sur les programmes du marché du travail seront offerts sur le site Web du gouvernement.	Nombre d'initiatives	Deux initiatives	Les traductions comprenaient des mises à jour du livret sur les normes du travail et du Guide des programmes et services.	Prévues	6 000 \$	6 000 \$
					Réelles	6 000 \$	7 578 \$
Secteur d'activité : Traduction 5 000 \$ (Canada) 5 000 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador)							
2.8. Fournir des services de traduction et de	La correspondance entre les ministères et la communauté	Pourcentage de correspondance traduite en	100 % de la correspondance avec la communauté	Par exemple, la traduction de la correspondance des	Prévues	5 000 \$	5 000 \$

terminologie aux ministères.	francophone et acadienne aura été offerte en français.	français pour la communauté francophone et acadienne.	francophone et acadienne sera en français.	ministres nouvellement nommés (Affaires francophones et ICDC) à la FFTNL; de l'accord et la lettre sur les subventions aux organismes de jeunesse; et de la correspondance à RDÉETNL (TCAL).	Réelles	5 000 \$	6 315 \$
------------------------------	--	---	--	--	----------------	----------	----------

Objectif stratégique 3 : Communications et consultations avec la communauté francophone et acadienne							
Financement : 17 500 \$ (Canada) 17 500 \$ (Terre-Neuve-et-Labrador). Total : 35 000 \$							
Mesure(s) prévue(s)	Résultat(s) attendu(s)	Indicateur(s) de rendement	Cibles (par an, sauf indication contraire)	Résultats	Dépenses		
						Fédéral	Provincial
3.1 Offrir un service de liaison communautaire aux ministères gouvernementaux et à la communauté francophone et acadienne de la province.	Des activités de sensibilisation auprès de la communauté francophone et acadienne auront eu lieu afin de faciliter les liens avec les ministères pertinents qui peuvent répondre à leurs besoins.	Nombre de réunions	20 réunions	34 réunions, consultations et événements tenus avec des groupes communautaires francophones sur une gamme de questions et d'initiatives liées à la santé, à l'éducation, à la justice, à l'immigration, à la culture, à la jeunesse et à la garde d'enfants. Le BSF communique quotidiennement, par voie électronique et par téléphone, avec la FFTNL et d'autres groupes communautaires francophones au sujet de divers projets et initiatives en cours. Des discussions préliminaires ont eu lieu avec EADS concernant le rôle que le BSF pourrait	Prévues	17 500 \$	17 500 \$
					Réelles	17 500 \$	22 480 \$

				<p>jouer dans les Jeux d'été du Canada 2025.</p> <p>En plus des activités directement liées à cette entente, le BSF continue également de gérer l'Entente Québec-Terre-Neuve-et-Labrador en matière de francophonie, qui implique de multiples communications entre les demandeurs (organismes communautaires), le Secrétariat du Québec aux relations canadiennes et divers ministères du gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador.</p>				
3.2	Élaborer, en consultation avec la communauté et le personnel des communications du gouvernement, des stratégies et des lignes directrices pour faciliter l'approche communautaire, favorisant ainsi un meilleur engagement avec	Des stratégies et des lignes directrices en matière de communication et de collaboration avec la communauté francophone et acadienne auront fait l'objet de recherches, auront été élaborées et mises en œuvre.	Nombre de stratégies et de lignes directrices	Une stratégie ou ligne directrice supplémentaire (sites Web)	Recherche et consultations internes en cours pour élaborer de nouvelles lignes directrices en matière de communication.			

la communauté francophone et acadienne de la province.					
3.3 Explorer les possibilités d'utiliser le site Web du gouvernement et les médias sociaux pour mieux communiquer avec le public francophone et acadien.	Les progrès réalisés dans le domaine de la prestation des services en français auront été régulièrement communiqués à la communauté francophone et acadienne de la province au moyen de communiqués de presse et des médias sociaux.	Nombre de communiqués de presse, de déclarations ministérielles	12 communiqués de presse, déclarations ministérielles	39 communiqués de presse, déclarations ministérielles ou avis publics bilingues pendant l'année 2020-2021 concernant une variété de sujets, notamment : annonces liées à la pandémie; rentrée scolaire; Élections T.-N.-L.; élargissement des services de la Division de l'état civil; programme de santé mentale en ligne pour les parents; services d'immatriculation des véhicules; conventions collectives des enseignants; consultation publique concernant la modernisation du gouvernement et programme de parcours d'immigration. Environ 50 gazouillis bilingues ou en français.	
3.4 Pour accroître la visibilité des	Des activités de promotion et de	Nombre d'activités	Six nouvelles activités	Le BSF a continué à diffuser une bannière	

<p>services gouvernementaux offerts en français, mener au sein de la communauté francophone et acadienne des activités de promotion et de sensibilisation sur le BSF.</p>	<p>sensibilisation auront eu lieu.</p>			<p>publicitaire du BSF dans le bulletin bihebdomadaire Le Franco TNL. Les autres articles publiés comprenaient des renseignements sur les services et programmes particuliers du gouvernement provincial offerts en français, des vœux de la période des Fêtes, de l'information sur la santé et la sécurité publiques, des prix et des consultations publiques.</p> <p>Un document d'une page intitulé « Le BSF en bref » a été élaboré et publié sur le site Web du BSF et transmis à la communauté.</p>	
<p>3.5 Solliciter et analyser les objectifs et les priorités de la communauté francophone et acadienne afin de déterminer où il faut apporter des améliorations dans la prestation des</p>	<p>Élaborer et mettre en œuvre de nouvelles initiatives pour accroître la collaboration entre la communauté francophone et acadienne et le gouvernement dans le cadre de consultations visant à améliorer les services en français.</p>	<p>Nombre d'initiatives élaborées ou mises en œuvre</p>	<p>Une nouvelle initiative a été élaborée ou mise en œuvre</p>	<p>La ministre responsable des Affaires francophones a rencontré des représentants de la FFTNL pour discuter de leurs priorités. (24 novembre 2020)</p> <p>La FFTNL a été invitée à participer à la réunion du comité interministériel prévue en mars 2020,</p>	

services en français.				mais la réunion a été annulée en raison d'un confinement lié à la pandémie.	
-----------------------	--	--	--	---	--

Sont inclus dans les dépenses de 2020-201 (total de 142 808 \$) les projets et initiatives de la communauté francophone suivants financés par les ministères/sociétés/agences du gouvernement :

Ministère	Montant de la contribution	Projet ou programme (bénéficiaire)
EADS	7 637 \$	Programme d'activité physique – Activités de bien-être pour tous (ACFSJ)
EADS	10 000 \$	Aménagement d'une aire de jeux - Petites infrastructures (ACFSJ)
EDU	12 000 \$	Club du samedi (ACFSJ)
PFA	500 \$	Projets de jardins communautaires (ARCO)
IET	5 000 \$	Programme d'aide aux petites entreprises (ACFSJ)
IET	10 000 \$	Fonds régional de développement économique - « Ateliers de compétences en matière de cirque à T.-N.-L. » - Wonderbolt
ICDC	16 181 \$	Séance de formation (RDÉETNL)
ICDC-BIM	71 950 \$	Programme d'établissement en français (FFTNL)
NL Film Development Corporation	2 000 \$	Projet de vidéo « Entre les îles » (ACFSJ, collaboration FrancoJeunes)
TCAL	2 790 \$	Fonds pour les collectivités en santé – Projet : programme de cuisine (ACFSJ)
TCAL	1 250 \$	Projet de renforcement des capacités communautaires (Community Capacity Building) (RDÉETNL)
TCAL	3 500 \$	Festival artistique pendant les Rendez-vous de la Francophonie (RCFTNL)
Total	142 808 \$	

Sommaire des dépenses réelles totales par objectif stratégique

	2018-2019		2019-2020		2020-2021		2021-2022		2022-2023		Total	
	Féd.	Prov.	Féd.	Prov.	Féd.	Prov.	Féd.	Prov.	Féd.	Prov.	Féd.	Prov.
Objectif stratégique 1	279 500 \$	505 554 \$	279 500 \$	404 089 \$	279 500 \$	360 170 \$						
Objectif stratégique 2	53 000 \$	94 186 \$	53 000 \$	75 174 \$	53 000 \$	66 939 \$						
Objectif stratégique 3	17 500 \$	31 500 \$	17 500 \$	25 224 \$	17 500 \$	22 479 \$						
Total	350 000 \$	631 240 \$	350 000 \$	504 487 \$	350 000 \$	449 588 \$						

CERTIFIÉ PAR :



Date : Le 2 décembre 2021

Jim Prowse, chef de service, Bureau des services en français

Définition des sigles

ACFSJ	Association communautaire francophone de St-Jean	PLIAN	Public Legal Information Association of Newfoundland and Labrador
ARCO	Association régionale de la côte ouest	PFA	Ministère des Pêches, de la Foresterie et de l'Agriculture
BIM	Bureau de l'immigration et du multiculturalisme (Division du Ministère d'ICDC)	RCFTNL	Réseau culturel francophone de Terre-Neuve-et-Labrador
BSF	Bureau des services en français	RDÉETNL	Réseau de développement économique et d'employabilité de Terre-Neuve-et-Labrador
CAP	Centre d'apprentissage et de perfectionnement	RIFTNL	Réseau immigration francophone de Terre-Neuve-et-Labrador
CMFC	Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne	RJFTNL	Réseau justice francophone de Terre-Neuve-et-Labrador
EADS	Ministère des Enfants, des Aînés et du Développement social	RSFTNL	Réseau santé francophone de Terre-Neuve-et-Labrador
EDU	Ministère de l'Éducation	GNSTNL	Ministère du Gouvernement numérique et de Service Terre-Neuve-et-Labrador
ICDC	Ministère de l'Immigration, de la Croissance démographique et des Compétences	SNA-CAIF	Société nationale de l'Acadie-Comité atlantique sur l'immigration francophone
ERHA	Eastern Regional Health Authority	SSC	Ministère de la Santé et des Services communautaires
FFTNL	Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador	TCAL	Ministère du Tourisme, de la Culture, des Arts et des Loisirs
JSP	Ministère de la Justice et de la Sécurité publique		